الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع)

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة

عن فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢



الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة

المحتويات	الصفحة
تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة	١
بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد للمجموعة	٢
بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد للمجموعة	٣
بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد للمجموعة	٤
بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد للمجموعة	٥ - ٦
بيان التغيرات في حقوق المساهمين المرحلي الموجز الموحد للمجموعة	٧
إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة	٨ - ٣٢

ص.ب.: ٣٨٠٠
الطابق ٣٢
أبراج الإمارات
شارع الشيخ زايد
دبي
الإمارات العربية المتحدة

تليفون: ٤٠٣٠٣٠٠ (٤) ٩٧١+
فاكس: ٣٣٠١٥١٥(٤) ٩٧١+
الموقع الإلكتروني: ww.ae-kpmg.com

تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

السادة المساهمين
الإمارات دبي الوطني ش.م.ع.

مقدمة

لقد قمنا بمراجعة بيان المركز المالي الموجز الموحد المرفق للإمارات دبي الوطني ش.م.ع. ("البنك") وشركاته التابعة (يشار إليهم مجتمعين بـ"المجموعة") كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ وكذلك البيانات الموجزة للدخل الشامل (الذي يتألف من بيان الدخل الموجز وبيان الدخل الشامل الموجز المنفصل)، والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ، بالإضافة إلى إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة ("المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة"). إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ 'التقارير المالية المرحلية'. بينما تنحصر مسؤوليتنا في التعبير عن استنتاجنا حول هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة بناءً على أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق أعمال المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول ارتباطات المراجعة رقم ٢٤١٠، *"مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق حسابات مستقل للمنشأة"*. تنطوي مراجعة المعلومات المالية المرحلية على استفسارات، بصورة رئيسية من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، والقيام بإجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل بشكل كبير من نطاق التدقيق الذي يتم القيام به وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق وبالتالي فإن المراجعة لا تمكننا من الحصول على تأكيدات بأننا سنكون على دراية بكافة الأمور الهامة التي يمكن التعرف عليها من خلال التدقيق. وبالتالي، فإننا لا نبدي رأياً تدقيقياً.

الاستنتاج

بناءً على مراجعتنا، لم يسترع انتباهنا ما يجعلنا نعتقد بأن المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة المرفقة كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ لم يتم إعدادها، من كافة النواحي المادية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤، *"التقارير المالية المرحلية"*.

كي بي إم جي
فيجندرانات مالهوترا
رقم التسجيل: ٤٨ ب

22 JUL 2012

كي بي إم جي ، شركة مسجلة في الإمارات العربية المتحدة وعضوة في شبكة "كي بي إم جي" للشركات الأعضاء المستقلة التابعة لـ "كي بي إم جي إنترناشيونال كوبريتف" ("كي بي إم جي إنترناشيونال")، شركة سويسرية. جميع الحقوق محفوظة.

	إيضاح	غير مدققة ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم
الموجودات			
نقد وودائع لدى المصرف المركزي	٣	٢٧,٤٤٩,٧٠٦	٢١,٥٢٦,١٣٧
مستحق من البنوك	٤	٢١,٣٥٨,٦٠٥	١٩,٨٥١,٥٧٩
القروض والذمم المدينة	٥	١٨٠,٤٨٩,٣٧٥	١٧٦,٨١٥,٠٣٤
منتجات تمويلية واستثمارية إسلامية	٦	٢٧,٦٦٤,٩٧٠	٢٦,٣٢٥,٢٧٩
أوراق مالية محتفظ بها للمتاجرة	٧	١,٢٢٢,٥٤٦	٥٨٨,٦٧٩
أوراق مالية استثمارية	٨	١٤,٣٥٢,٧٠٥	١٥,٨٨٣,٧٢٧
استثمارات في شركات زميلة وائتلافات مشتركة		٢,٠٢٤,٢٧٣	٢,٠٤١,٤٥٩
القيمة العادلة الموجبة للمشتقات		٢,٢١٨,٠٨٦	٢,٣٩٨,٨٧٤
عقارات استثمارية		١,١٣٩,٧١٥	١,١٣٠,٩١٦
الشهرة التجارية والموجودات غير الملموسة	١٠	٥,٧٩١,٠١٨	٥,٨٣١,٠١٨
قبولات العملاء		٥,٨٧٧,٦٣٣	٣,٧٧٧,٧٥٩
موجودات أخرى	١١	٦,٢٥٠,٢٧٨	٥,٨٦٥,٩٣٥
ممتلكات ومعدات		٢,٥٥٧,٩٤٠	٢,٥٧٦,٩٩٠
إجمالي الموجودات		٢٩٨,٣٩٦,٨٥٠	٢٨٤,٦١٣,٣٨٦
المطلوبات			
مستحق للبنوك		١٨,٢٩٠,٦٦١	٢٦,١٠٥,٢٣٣
ودائع العملاء		١٦٧,٠٨٠,٤٩٥	١٥٤,٠١٣,٤٠٧
ودائع للعملاء على أساس النظام الإسلامي		٤١,٣٣٦,١٩٣	٣٩,٣٠٠,٦٤٦
اتفاقيات إعادة شراء مع البنوك		١,٢٨٢,٣٨٠	٢,٥١٩,٦٦٠
دين صادر وأموال مقترضة أخرى	١٢	٢٠,١٥٥,٨٠٨	١٥,٦٣٦,٨٦٧
صكوك مستحقة الدفع		١,٨٣٦,٥٠٠	١,٢٣٩,١٨١
القيمة العادلة السالبة للمشتقات		٢,٠٢١,٤٥٧	٢,٠٦٨,٧٧١
قبولات العملاء		٥,٨٧٧,٦٣٣	٣,٧٧٧,٧٥٩
مطلوبات أخرى	١٣	٥,٢٤٦,١٤٢	٤,٩٧٠,٨٠٨
إجمالي المطلوبات		٢٦٣,١٢٧,٢٦٩	٢٤٩,٦٣٢,٣٣٢
حقوق الملكية			
رأس المال المصدر		٥,٥٥٧,٧٧٥	٥,٥٥٧,٧٧٥
أسهم خزينة		(٤٦,١٧٥)	(٤٦,١٧٥)
سندات رأس المال الشق الأول	١٤	٤,٠٠٠,٠٠٠	٤,٠٠٠,٠٠٠
احتياطي علاوة الأسهم		١٢,٢٧٠,١٢٤	١٢,٢٧٠,١٢٤
احتياطي قانوني وإلزامي		٢,٤٥١,٤٠٥	٢,٤٥١,٤٠٥
احتياطيات أخرى		٢,٨٦٩,٥٣٣	٢,٨٦٩,٥٣٣
احتياطي القيمة العادلة		٤٩١,٩٤٥	٢٤٨,٢٨٩
احتياطي تحويل العملات		(٦,٥٧٤)	(٣,٦٨٦)
أرباح محتجزة		٧,٦٣٥,٣٦٣	٧,٥٨٧,٥٠٩
إجمالي حقوق الملكية العائدة لمساهمي المجموعة	١٨	٣٥,٢٢٣,٣٩٦	٣٤,٩٣٤,٧٧٤
حصة غير مسيطرة		٤٦,١٨٥	٤٦,٢٨٠
إجمالي حقوق الملكية		٣٥,٢٦٩,٥٨١	٣٤,٩٨١,٠٥٤
إجمالي المطلوبات وحقوق الملكية		٢٩٨,٣٩٦,٨٥٠	٢٨٤,٦١٣,٣٨٦

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٨ إلى ٣٢ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.
تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في الصفحة ١.

عضو مجلس الإدارة | عضو مجلس الإدارة | الرئيس التنفيذي

22 JUL 2012

بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد للمجموعة
عن فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ (غير مدققة)

	إيضاح	غير مدققة عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف درهم	غير مدققة عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم	غير مدققة عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف درهم	غير مدققة عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم
إيرادات الفوائد		٢,٢١٤,٥٧٠	٢,٥٦٧,١١٢	٤,٥٦٥,١٣١	٥,٢٧٦,٥٠٢
مصروفات الفوائد		(٦٩٣,٤٣١)	(٩٥٦,٢١٣)	(١,٤٤٧,٢٦٩)	(٢,٠٩٣,٢٠٣)
صافي إيرادات الفوائد		**١,٥٢١,١٣٩**	**١,٦١٠,٨٩٩**	**٣,١١٧,٨٦٢**	**٣,١٨٣,٢٩٩**
الإيرادات من المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية		٢٨٣,١٨٠	٣٢٢,٦٨٨	٦٥٦,٢٣٨	٦٧٤,٧١٥
توزيعات أرباح للمودعين والأرباح المدفوعة إلى حاملي الصكوك		(١٦٥,١٨٢)	(٢٠٢,٩٦٦)	(٣٥٨,٤٠٦)	(٤٧٩,٠٣٩)
صافي الإيرادات من المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية		**١١٧,٩٩٨**	**١١٩,٧٢٢**	**٢٩٧,٨٣٢**	**١٩٥,٦٧٦**
صافي إيرادات الفوائد وإيرادات المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية صافية من توزيعات الأرباح للمودعين		**١,٦٣٩,١٣٧**	**١,٧٣٠,٦٢١**	**٣,٤١٥,٦٩٤**	**٣,٣٧٨,٩٧٥**
إيرادات الرسوم والعمولات		٥٣٢,٧٦٨	٤٣٨,٩٠٩	٩٦٩,٣٦٢	٨٧١,٧٥٢
مصروفات الرسوم والعمولات		(١٩,٦٩٨)	(٢٩,٣٥٦)	(٥٧,٨١٧)	(٤٢,٣٤٢)
صافي إيرادات الرسوم والعمولات		**٥١٣,٠٧٠**	**٤٠٩,٥٥٣**	**٩١١,٥٤٥**	**٨٢٩,٤١٠**
صافي (خسارة)/ربح الأوراق المالية للمتاجرة		(١٥,٩٥١)	(١,٢١٢)	٢٢,١٨٩	٩,١١١
إيرادات تشغيلية أخرى	١٥	٣٦٢,٧٧٨	٤٣٤,٦٩٠	٨٣٥,٧٤٧	٦١٦,١٩٧
إجمالي الإيرادات التشغيلية		**٢,٤٩٩,٠٣٤**	**٢,٥٧٣,٦٥٢**	**٥,١٨٥,١٧٥**	**٤,٨٣٣,٦٩٣**
مصروفات إدارية وعمومية	١٦	(٨٩٣,٨٧٣)	(٨٢٥,٤٧١)	(١,٨٣٦,١١٢)	(١,٦٣٣,٣٧٤)
صافي خسائر انخفاض القيمة للموجودات المالية	١٧	(٩٥٤,٥٣٢)	(٩٨٠,٩٤٤)	(٢,٠٥٥,٣٤٩)	(٢,٣٤٩,٩٢١)
إجمالي المصروفات التشغيلية		**(١,٨٤٨,٤٠٥)**	**(١,٨٠٦,٤١٥)**	**(٣,٨٩١,٤٦١)**	**(٣,٩٨٣,٢٩٥)**
الأرباح التشغيلية		**٦٥٠,٦٢٩**	**٧٦٧,٢٣٧**	**١,٢٩٣,٧١٤**	**٨٥٠,٣٩٨**
إطفاء موجودات غير ملموسة		(١٩,٥٣٥)	(٢٣,٤٦٥)	(٤٠,٠٠٠)	(٤٦,٩٣٠)
انخفاض القيمة والحصة من أرباح/ (خسائر) شركات زميلة وائتلافات مشتركة		٢١,٤١٧	٣١,٩٧٥	٤٥,٥٧٥	(٤٤٥,٣٢٢)
الأرباح من استبعاد حصة جزئية (٤٩%) في شركة تابعة وأرباح بالقيمة العادلة لحصة محتفظ بها في ائتلافات مشتركة	٩	-	(٢٢,١٨٠)	-	١,٨١٢,٧٩٨
رسوم ضريبية		(٥,٠٩١)	(٩,٠٨٦)	(١٠,٧٢٣)	(١٣,٨٣٨)
أرباح المجموعة عن الفترة		**٦٤٧,٤٢٠**	**٧٤٤,٤٨١**	**١,٢٨٨,٥٦٦**	**٢,١٥٧,١٠٦**
العائدة إلى:					
مساهمي المجموعة		٦٤٧,٥٤٨	٧٤٤,٤٧٠	١,٢٨٨,٦٦١	٢,١٥٧,١٠٧
حصة غير مسيطرة		(١٢٨)	١١	(٩٥)	(١)
أرباح المجموعة عن الفترة		**٦٤٧,٤٢٠**	**٧٤٤,٤٨١**	**١,٢٨٨,٥٦٦**	**٢,١٥٧,١٠٦**
ربحية السهم	٢٠	**٠,١٠**	**٠,١٢**	**٠,٢١**	**٠,٣٦**

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٨ إلى ٣٢ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.
تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في الصفحة ١.

	غير مدققة عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف درهم	غير مدققة عن فترة الثلاثة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم	غير مدققة عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف درهم	غير مدققة عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم
أرباح المجموعة عن الفترة	٦٤٧,٤٢٠	٧٤٤,٤٨١	١,٢٨٨,٥٦٦	٢,١٥٧,١٠٦
الإيرادات الشاملة الأخرى				
تحوطات التدفق النقدي:				
- الجزء الفعلي من التغيرات في القيمة العادلة	٩,٥٧٤	٢٣٢,٦١٩	٢٩,٩٩٦	١٠٦,٤١٨
احتياطي القيمة العادلة (موجودات مالية متاحة للبيع):				
- صافي التغير في القيمة العادلة	١٦١,٣٧٧	١٧٢,٠٦٠	٤٣٢,٤١٠	٣١٩,١٦٤
- صافي المبلغ المحول إلى بيان الدخل	(١٢٣,٢٩٤)	(٥١,٣٥٤)	(٢١٨,٧٥٠)	(٧٠,٩٩١)
احتياطي تحويل العملات	(٤,٢٩٢)	-	(٢,٨٨٨)	-
الإيرادات الشاملة الأخرى للفترة	٤٣,٣٦٥	٣٥٣,٣٢٥	٢٤٠,٧٦٨	٣٥٤,٥٩١
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة	٦٩٠,٧٨٥	١,٠٩٧,٨٠٦	١,٥٢٩,٣٣٤	٢,٥١١,٦٩٧
عائدة إلى:				
مساهمي المجموعة	٦٩٠,٩١٣	١,٠٩٧,٧٩٥	١,٥٢٩,٤٢٩	٢,٥١١,٦٩٨
الحصص غير المسيطرة	(١٢٨)	١١	(٩٥)	(١)
إجمالي الإيرادات المعترف بها للفترة	٦٩٠,٧٨٥	١,٠٩٧,٨٠٦	١,٥٢٩,٣٣٤	٢,٥١١,٦٩٧

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٨ إلى ٣٢ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.
تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في الصفحة ١.

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد للمجموعة
عن فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ (غير مدققة)

	غير مدققة عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف درهم	غير مدققة عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم
الأنشطة التشغيلية		
أرباح المجموعة عن الفترة	١,٢٨٨,٥٦٦	٢,١٥٧,١٠٦
تسويات لبنود غير نقدية		
خسائر انخفاض قيمة القروض والذمم المدينة	١,٤٥٣,١٨٦	٢,٠٩٦,٣٥١
خسائر انخفاض قيمة الذمم المدينة للتمويل الإسلامي	٥٢٩,٤٣٤	١٤٤,٥٠١
خسائر انخفاض قيمة الأوراق المالية الاستثمارية	٦٧,٢٣٨	٩٥,٧٢٢
فائدة مخصومة على قروض تعرضت لانخفاض في القيمة	(٤٠,٦٩١)	-
إطفاء أرباح القيمة العادلة	٤٨,١٠٣	
أرباح بالقيمة العادلة على ديون مصدرة وأموال مقترضة	-	(١٦٠,٠٠٠)
خسائر انخفاض القيمة لاستثمارات في شركات زميلة	-	٤٢٦,٠٠٠
إطفاء موجودات غير ملموسة	٤٠,٠٠٠	٤٦,٩٣٠
استهلاك الممتلكات والمعدات	١٤٨,٩٣٠	١٢٤,٩٧٥
شطب موجودات ثابتة	-	٢٠,٨٦٣
الحصة من (أرباح)/خسائر شركات زميلة وائتلافات مشتركة	(٤٥,٥٧٥)	١٩,٣٢١
حصة مطفأة من أرباح بيع ائتلافات مشتركة	(١٤,٤٩٤)	-
الأرباح غير المحققة من أوراق مالية استثمارية	(٦٥,١١٩)	(٣٦,٥٧٦)
الأرباح من استبعاد حصة جزئية (٤٩%) في شركة تابعة وأرباح بالقيمة العادلة لحصة محتفظ بها في ائتلافات مشتركة	-	(١,٨١٢,٧٩٨)
إعادة تقييم عقارات استثمارية	١٢,٩٣٧	٢١,٠٠٠
الأرباح التشغيلية قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية	٣,٤٢٢,٥١٥	٣,١٤٣,٣٩٢
الزيادة في ودائع إلزامية دون فوائد	(١,٧٠٢,٩٦٠)	(٤,٨١٠,١١٥)
(الزيادة)/ النقص في شهادات الودائع لدى المصرف المركزي	(٥,٢٠٥,٠٠٠)	٦,٥٠٠,٠٠٠
الزيادة في المبالغ المستحقة من البنوك بعد ثلاثة أشهر	(١,٣٣٣,٤٥٧)	(٥,٢٣٣,٨٣٧)
النقص في المبالغ المستحقة للبنوك بعد ثلاثة أشهر	(٢٢٦,٦٨٣)	(١,٢٨٥,١٣١)
صافي التغير في المطلوبات الأخرى/الموجودات الأخرى	(٨١,٦٥٥)	(٧١٩,٠١٠)
صافي التغير في القيمة العادلة للمشتقات	١٦٣,٤٧٠	٧١,٦٥٨
الزيادة في ودائع العملاء	١٥,١٠٢,٦٣٥	٥٤١,٤٨٠
الزيادة في القروض والذمم المدينة	(٥,٠٨٦,٨٣٧)	(٦,٨٠٨)
(الزيادة)/النقص في الذمم المدينة للتمويل الإسلامي	(١,٨٦٩,١٢٥)	١,٧٠٣,٩٠١
صافي التدفقات النقدية من/(المستخدمة في) الأنشطة التشغيلية	٣,١٨٢,٩٠٣	(٩٤,٤٧٠)
الأنشطة الاستثمارية		
(النقص)/الزيادة في الأوراق المالية المحتفظ بها للمتاجرة والأوراق المالية الاستثمارية (صافي من تغيرات القيمة العادلة)	١,٠٩٩,٣٤٩	(١,١٤٥,٨٢٧)
النقص في الاستثمارات في شركات زميلة وائتلافات مشتركة	٨,٢٥٩	١٣,٥٠٤
بيع استثمار في شركة تابعة	-	١,٥٥١,٣٠٠
الزيادة في العقارات الاستثمارية (صافي)	(٢١,٧٣٦)	(٥,٤٢٣)
إضافات إلى الممتلكات والمعدات (صافي)	(١٢٩,٨٨٠)	(١٤٨,١١١)
صافي التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية	٩٥٥,٩٩٢	٢٦٥,٤٤٣

	غير مدققة عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف درهم	غير مدققة عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم
الأنشطة التمويلية		
النقص في الودائع بموجب اتفاقيات إعادة شراء	(١,٢٣٧,٢٨٠)	(٣٢,٩٤٤)
الزيادة/(النقص) في الديون المصدرة و الأموال المقترضة الأخرى	٤,٥١٨,٩٤١	(٢,٨٥٩,٣٣٢)
الزيادة في قروض صكوك	٥٩٧,٣١٩	-
فوائد على سندات رأس المال الشق الأول	(١٣٠,٤٣٣)	(١٢٩,٧١٧)
توزيعات الأرباح مستحقة الدفع	(١,١١٠,٣٧٤)	(١,١١١,٥٥٥)
صافي التدفقات النقدية من/(المستخدمة في) الأنشطة التمويلية	٢,٦٣٨,١٧٣	(٤,١٣٣,٥٤٨)
الزيادة في النقد وما يعادله (انظر الإيضاح رقم ٢٣)	٦,٧٧٧,٠٦٨	(٣,٩٦٢,٥٧٥)

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٨ إلى ٣٢ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.

تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في الصفحة ١.

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد للمجموعة
عن فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ (غير مدققة)

العائدة إلي مساهمي المجموعة

	رأس المال المصدر ألف درهم	أسهم خزينة ألف درهم	سندات رأس المال الشق الأول ألف درهم	احتياطي علاوة الأسهم ألف درهم	الاحتياطي القانوني والإلزامي ألف درهم	احتياطيات أخرى ألف درهم	احتياطي القيمة العادلة ألف درهم	احتياطي تحويل العملات ألف درهم	الأرباح المحتجزة ألف درهم	الإجمالي ألف درهم	الحصص غير المسيطرة ألف درهم	إجمالي المجموعة ألف درهم
الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٢	٥,٥٥٧,٧٧٥	(٤٦,١٧٥)	٤,٠٠٠,٠٠٠	١٢,٢٧٠,١٢٤	٢,٤٥١,٤٠٥	٢,٨٦٩,٥٣٣	٢٤٨,٢٨٩	(٣,٦٨٦)	٧,٥٨٧,٥٠٩	٣٤,٩٣٤,٧٧٤	٤٦,٢٨٠	٣٤,٩٨١,٠٥٤
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة	-	-	-	-	-	-	٢٤٣,٦٥٦	(٢,٨٨٨)	١,٢٨٨,٦٦١	١,٥٢٩,٤٢٩	(٩٥)	١,٥٢٩,٣٣٤
الفائدة على سندات رأس المال الشق الأول	-	-	-	-	-	-	-	-	(١٣٠,٤٣٣)	(١٣٠,٤٣٣)	-	(١٣٠,٤٣٣)
توزيعات الأرباح مستحقة الدفع	-	-	-	-	-	-	-	-	(١,١١٠,٣٧٤)	(١,١١٠,٣٧٤)	-	(١,١١٠,٣٧٤)
الرصيد كما في ٣٠ يونيو ٢٠١٢	٥,٥٥٧,٧٧٥	(٤٦,١٧٥)	٤,٠٠٠,٠٠٠	١٢,٢٧٠,١٢٤	٢,٤٥١,٤٠٥	٢,٨٦٩,٥٣٣	٤٩١,٩٤٥	(٦,٥٧٤)	٧,٦٣٥,٣٦٣	٣٥,٢٢٣,٣٩٦	٤٦,١٨٥	٣٥,٢٦٩,٥٨١
الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١١	٥,٥٥٧,٧٧٥	(٤٦,١٧٥)	٤,٠٠٠,٠٠٠	١٢,٢٧٠,١٢٤	٢,١٩٨,٢٠٥	٢,٨٦٩,٥٣٣	١٠٥,٨٩٩	-	٦,٧٠٠,٤٠٩	٣٣,٦٥٥,٧٧٠	٩٣,٨٢٠	٣٣,٧٤٩,٥٩٠
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة	-	-	-	-	-	-	٣٥٤,٥٩١	-	٢,١٥٧,١٠٧	٢,٥١١,٦٩٨	(١)	٢,٥١١,٦٩٧
الفائدة على سندات رأس المال الشق الأول	-	-	-	-	-	-	-	-	(١٢٩,٧١٧)	(١٢٩,٧١٧)	-	(١٢٩,٧١٧)
توزيعات الأرباح مستحقة الدفع	-	-	-	-	-	-	-	-	(١,١١١,٥٥٥)	(١,١١١,٥٥٥)	-	(١,١١١,٥٥٥)
الرصيد كما في ٣٠ يونيو ٢٠١١	٥,٥٥٧,٧٧٥	(٤٦,١٧٥)	٤,٠٠٠,٠٠٠	١٢,٢٧٠,١٢٤	٢,١٩٨,٢٠٥	٢,٨٦٩,٥٣٣	٤٦٠,٤٩٠	-	٧,٦١٦,٢٤٤	٣٤,٩٢٦,١٩٦	٩٣,٨١٩	٣٥,٠٢٠,٠١٥

ملحوظة: لم يتم إجراء أية تحويلات إلى الاحتياطي القانوني والإلزامي والاحتياطيات الأخرى عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ حيث سيتم إجراء تلك التحويلات في نهاية السنة.

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٨ إلى ٣٢ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.

تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في الصفحة ١.

١ معلومات عن البنك

تم تأسيس بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع. ("البنك") في دولة الإمارات العربية المتحدة بتاريخ ١٦ يوليو ٢٠٠٧ بموجب قانون الشركات التجارية (القانون الاتحادي رقم ٨ لعام ١٩٨٤ وتعديلاته) كشركة مساهمة عامة. وقد تم تأسيس البنك بصورة أساسية لتفعيل الدمج بين بنك الإمارات الدولي ش.م.ع. ("بنك الإمارات الدولي") وبنك دبي الوطني ش.م.ع. ("بنك دبي الوطني"). أصبح الدمج سارياً اعتباراً من ١٦ أكتوبر ٢٠٠٧ بينما اكتمل الدمج من الناحية القانونية بتاريخ ٤ فبراير ٢٠١٠. بعد هذا التاريخ لم يعد بنك الإمارات الدولي وبنك دبي الوطني قائمان كبنكين.

تتألف البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ من البنك وشركاته التابعة (يشار إليها معا بـ"المجموعة") بالإضافة إلى حصة المجموعة في شركات زميلة وائتلافات مشتركة.

إن البنك مدرج في سوق دبي المالي (المؤشر: "EMIRATESNBD"). تشتمل الأنشطة الأساسية للمجموعة على الخدمات المصرفية للشركات والأفراد والخزينة والخدمات المصرفية الاستثمارية والتمويل الإسلامي وتقديم خدمات إدارة الموجودات. إن الموقع الإلكتروني للبنك على شبكة الإنترنت هو: www.emiratesnbd.com.

إن عنوان البنك المسجل هو ص.ب. ٧٧٧، دبي، دولة الإمارات العربية المتحدة.

إن الشركة الأم للمجموعة هي مؤسسة دبي للاستثمار، وهي شركة المساهم الرئيسي فيها هو حكومة دبي.

٢ أساس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة

تم إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "إعداد التقارير المالية المرحلية".

تتماشى السياسات المحاسبية التي تطبقها المجموعة عند إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مع تلك السياسات التي طبقتها المجموعة عند إعداد البيانات المالية السنوية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

لا تشمل هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة كافة المعلومات المطلوبة للبيانات المالية الموحدة السنوية الكاملة ويجب قراءتها مع البيانات المالية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ و للسنة المنتهية في ذلك التاريخ.

عند إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة، قامت الإدارة بوضع أحكام هامة في تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة وكانت المصادر الرئيسية للتقدير هي نفسها المطبقة في البيانات المالية الموحدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

(أ) التقديرات

إن إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة يتطلب من الإدارة أن تضع أحكاماً وتقديرات وافتراضات تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المعلنة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات. قد تختلف النتائج الفعلية عن تلك التقديرات .

(ب) إدارة المخاطر المالية

تتفق أهداف وسياسات إدارة المخاطر المالية للمجموعة مع تلك المعلنة في البيانات المالية الموحدة كما في وعن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

٣ نقد وودائع لدى المصرف المركزي

	غير مدققة ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم
نقد	١,٣٨٦,٢٦٣	١,٩٧٧,٩٥٤
ودائع إلزامية وخاصة بدون فوائد لدى المصرف المركزي*	١٤,٣٣٦,٤٧٨	١٢,٦٣٣,٥١٨
إيداعات خاضعة لفوائد لدى المصرف المركزي	٨٢١,٩٦٥	١,٢١٤,٦٦٥
شهادات ودائع خاضعة لفوائد لدى المصرف المركزي	١٠,٩٠٥,٠٠٠	٥,٧٠٠,٠٠٠
	٢٧,٤٤٩,٧٠٦	٢١,٥٢٦,١٣٧

إن متطلبات الاحتياطي المحتفظ بها لدى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي بالدرهم الإماراتي والدولار الأمريكي ليست متاحة للاستخدام في عمليات المجموعة اليومية ولا يمكن سحبها دون موافقة مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. يتغير مستوى الاحتياطيات المطلوبة كل شهر طبقا لتوجيهات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي وفقا للتعميم رقم ٩٩/٢١ الصادر بتاريخ ١٩٩٩/١١/٢٢.

٤ المستحق من البنوك

	غير مدققة ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم
المستحق من البنوك المحلية	٥,٠٥٢,٧٤٨	٧,٠٣٧,١١٢
المستحق من البنوك الأجنبية	١٦,٣٠٥,٨٥٧	١٢,٨١٤,٤٦٧
	٢١,٣٥٨,٦٠٥	١٩,٨٥١,٥٧٩

٥ القروض و الذمم المدينة

	غير مدققة ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم
سحوبات على المكشوف	٧٣,٥٤٩,٥٦٠	٧٠,١٢٨,١٤٤
قروض لأجل	١١٠,٣٧٢,٤٩٥	١٠٨,٧٥٨,٣٦٨
قروض مقابل إيصالات أمانة	٣,٣٦٤,٠٨٨	٢,٩٧٨,٠٥٨
سندات مخصومة	١,٦٨٤,٥٦٢	٢,١٨٠,٧٠٥
ذمم مدينة لبطاقات الائتمان	٣,٣٢٤,٥٢٦	٣,١٦٠,٣٢٣
أخرى	٦٠٠,٨١٠	٥٩١,٨٨٢
إجمالي القروض و الذمم المدينة	١٩٢,٨٩٦,٠٤١	١٨٧,٧٩٧,٤٨٠
أدوات دين أخرى	٤٢٦,٠٢٦	٥٠١,٧٨٦
إجمالي القروض و الذمم المدينة	١٩٣,٣٢٢,٠٦٧	١٨٨,٢٩٩,٢٦٦
ناقصاً: مخصصات انخفاض القيمة	(١٢,٨٣٢,٦٩٢)	(١١,٤٨٤,٢٣٢)
	١٨٠,٤٨٩,٣٧٥	١٧٦,٨١٥,٠٣٤
إجمالي القروض و الذمم المدينة التي تعرضت لانخفاض في القيمة	٢٧,٤٤١,٦٠١	٢٦,٨٠٠,٢٣٨

٥ القروض والذمم المدينة (تتمة)

التحليل حسب النشاط الاقتصادي	غير مدققة ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم
الزراعة و الأنشطة المتصلة بها	١٦,٧٨٥	٢١,١١٥
التعدين والاحتجار	2٢٦,٨٩٧	٢٥٥,٢١٢
الصناعة	٦,٦٥٩,٥٤٧	٦,٣٧٠,٦٦٢
الإنشاءات	٨,٠٨٥,٤٦٥	٧,٢٦٧,٤٠٤
التجارة	٧,٤٥٠,٩٦١	٧,٠٣٢,٩٢٩
المواصلات والاتصالات	٤,١٨٥,١٩٧	٤,٦٩٢,٠٨٢
الخدمات	١٧,٩٧٢,١٨٤	١٥,٦٥٦,٤١٧
حكومي	٦٥,٥٦١,٧٢٨	٦٠,٢٧٤,٥٠٨
الشخصية – أفراد	١٩,٦٠٤,٨٢٦	١٩,٣٣٢,٧٠٧
الشخصية – شركات	٨,٥٢٢,٢٤٧	٩,٦٤٩,٠٧٠
العقارات	٢٣,٤٧١,٦٨٢	٢٥,٢٧٦,١٢٧
مؤسسات مالية أخرى وشركات استثمارية	٢٥,٩٣٥,٩٦١	٢٧,١٠٣,٥٤٩
أخرى	٥,٣٤٦,٨٦٧	٥,٣٦٧,٤٨٤
إجمالي القروض والذمم المدينة	١٩٣,٣٢٢,٠٦٧	١٨٨,٢٩٩,٢٦٦
ناقصاً: مخصصات انخفاض القيمة	(١٢,٨٣٢,٦٩٢)	(١١,٤٨٤,٢٣٢)
	١٨٠,٤٨٩,٣٧٥	١٧٦,٨١٥,٠٣٤

٥ القروض والذمم المدينة (تتمة)

	غير مدققة فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف درهم	غير مدققة فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم
الحركة في مخصصات انخفاض القيمة المحدد		
الرصيد كما في ١ يناير	٨,٠٥٦,٧٩٢	٥,٥٤٨,٩٣٩
مخصصات انخفاض القيمة المكونة خلال الفترة	١,٧٠٢,٣٥٥	٧٠١,٤٠١
عمليات الاسترداد المنجزة خلال الفترة	(١٤٤,٥٩٠)	(١٩٦,٨٨٣)
المبلغ المحول إلى التمويل الإسلامي	-	(٨,٣٩٣)
فائدة مخصومة على قروض تعرضت لانخفاض في القيمة	(٤٠,٦٩١)	-
مبالغ مشطوبة خلال الفترة	(٦٣,٥٧١)	(٣,٥٩٨)
الصرف والتسويات الأخرى	(٤٦٤)	٧,٩٧٨
الرصيد كما في ٣٠ يونيو	٩,٥٠٩,٨٣١	٦,٠٤٩,٤٤٤
الحركة في مخصصات انخفاض القيمة الجماعي		
الرصيد كما في ١ يناير	٣,٤٢٧,٤٤٠	١,٩٥٠,٧٨٨
مخصصات انخفاض القيمة المكونة خلال الفترة	٢٠,٤٢١	١,٦٣٩,٨٣٣
عمليات الاسترداد المنجزة خلال الفترة	(١٢٥,٠٠٠)	(٤٨,٠٠٠)
الرصيد كما في ٣٠ يونيو	٣,٣٢٢,٨٦١	٣,٥٤٢,٦٢١
الإجمالي	١٢,٨٣٢,٦٩٢	٩,٥٩٢,٠٦٥

٦ الذمم المدينة للتمويل الإسلامي

	غير مدققة ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم
مرابحة	١٣,٦١٧,١٢١	١١,٦٤٥,٨٤٣
إجارة	٩,٤١٦,٦٧٨	٩,٤٣٢,٤١٨
ذمم مدينة لبطاقات الائتمان	٧٤١,٦٣٠	٧٣٩,٧٠١
وكالة	٤,٢٦٣,٣٦١	٤,٢٢٩,٥٧٤
استصناع	١,١٠٥,١٠٦	١,٠٨٧,٤٢٨
أخرى	١,٣١٤,٣٧٣	١,٣٩٠,٧٤٩
إجمالي المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية	٣٠,٤٥٨,٢٦٩	٢٨,٥٢٥,٧١٣
ناقصاً: الإيرادات المؤجلة	(٨٥٢,٩٤٩)	(٧٨٧,٦٤٨)
ناقصاً: مخصصات انخفاض القيمة	(١,٩٤٠,٣٥٠)	(١,٤١٢,٧٨٦)
	٢٧,٦٦٤,٩٧٠	٢٦,٣٢٥,٢٧٩
إجمالي الذمم المدينة للتمويل الإسلامي التي تعرضت لانخفاض في القيمة	٤,٥٤٣,٠٥٨	٢,٩١٣,٦٣٠

٦ الذمم المدينة للتمويل الإسلامي (تتمة)

التحليل حسب النشاط الاقتصادي	غير مدققة ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم
الزراعة و الأنشطة المتصلة بها	٣٥,٥٩٩	٤٥٧
الصناعة	٣٠٦,٥٨٧	٣٨٤,٠٦٦
الإنشاءات	٦٢٧,٥٥٦	٦٤٨,٦١٨
التجارة	١,٣٢٥,١١٤	١,٢١٧,٩٦٧
المواصلات والاتصالات	٢٠٥,٧٩٥	١٨٣,٤٨٣
الخدمات	١,٩٩٢,٣٦٧	١,٨٢٠,٣٩٦
حكومي	٢٦٠,٦٣٥	٢٥١,١٧٣
الشخصية – أفراد	٩,٥٠٦,٣٧٢	٨,٥٤٦,٤٨٥
الشخصية – شركات	١,٧٩٣,٦١٣	١,٨٦٦,٢١٢
العقارات	٧,٩٥٤,٢٤٨	٨,٠٤٢,٦٨٦
مؤسسات مالية وشركات استثمارية	٥,٩٣٥,٧٠٨	٥,٠٣٩,٤٨٢
أخرى	٥١٤,٦٧٥	٥٢٤,٦٨٨
إجمالي الذمم المدينة للتمويل الإسلامي	٣٠,٤٥٨,٢٦٩	٢٨,٥٢٥,٧١٣
ناقصاً: الإيرادات المؤجلة	(٨٥٢,٩٤٩)	(٧٨٧,٦٤٨)
ناقصاً مخصصات انخفاض القيمة	(١,٩٤٠,٣٥٠)	(١,٤١٢,٧٨٦)
	٢٧,٦٦٤,٩٧٠	٢٦,٣٢٥,٢٧٩

٦ الذمم المدينة للتمويل الإسلامي (تتمة)

	غير مدققة عن فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف درهم	غير مدققة عن فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم
الحركة في مخصصات انخفاض القيمة المحدد		
الرصيد كما في ١ يناير	١,٠٨٨,٢٩٣	٥٨٠,٤٨٥
مخصصات انخفاض القيمة المكونة خلال الفترة	٥٢٦,٣٤٨	١٢٧,٢١٦
عمليات الاسترداد المنجزة خلال الفترة	(١,٤٠٦)	(١٧,٧٤١)
المبلغ المحول من القروض والذمم المدينة	-	٨,٣٩٣
المبالغ المشطوبة خلال الفترة	(٤٦٤)	-
الرصيد كما في ٣٠ يونيو	١,٦١٢,٧٧١	٦٩٨,٣٥٣
الحركة في مخصصات انخفاض القيمة الجماعي		
الرصيد كما في ١ يناير	٣٢٤,٤٩٣	٢٤١,٨٤٨
مخصصات انخفاض القيمة المكونة خلال الفترة	٣,٠٨٦	١٧,٢٨٥
الرصيد كما في ٣٠ يونيو	٣٢٧,٥٧٩	٢٥٩,١٣٣
الإجمالي	١,٩٤٠,٣٥٠	٩٥٧,٤٨٦

٧ أوراق مالية محتفظ بها للمتاجرة

٣٠ يونيو ٢٠١٢	محلية ألف درهم	إقليمية ألف درهم	دولية ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
سندات حكومية	٢٠٥,٨٦٢	٦٠,٩٢٥	-	٢٦٦,٧٨٧
سندات شركات	٣٩٦,٤٤٥	٧١,٦٦٨	٩٤,٢٦٢	٥٦٢,٣٧٥
أسهم	١٩,٨٩٩	٢,١٧٢	١٥,١٣٢	٣٧,٢٠٣
أخرى	٣٥٦,١٨١	-	-	٣٥٦,١٨١
	٩٧٨,٣٨٧	١٣٤,٧٦٥	١٠٩,٣٩٤	١,٢٢٢,٥٤٦

٧ أوراق مالية للمتاجرة (تتمة)

٣١ ديسمبر ٢٠١١	محلية ألف درهم	إقليمية ألف درهم	دولية ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
سندات حكومية	٤٩,٩٩١	-	-	٤٩,٩٩١
سندات شركات	٩٧,٥٧٦	-	-	٩٧,٥٧٦
أسهم	٩١,٥٣٤	-	-	٩١,٥٣٤
أخرى	٣٤٩,٥٧٨	-	-	٣٤٩,٥٧٨
	٥٨٨,٦٧٩	-	-	٥٨٨,٦٧٩

إعادة تصنيف أوراق مالية من بين أوراق مالية للمتاجرة:

وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ وتعديلاته، تم إجراء عمليات إعادة تصنيف اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٨ وفقاً للقيمة العادلة كما في ذلك التاريخ. بالإضافة إلى ذلك، تم لاحقاً إعادة تصنيف بعض الأوراق المالية المحتفظ بها للمتاجرة التي تم شراؤها بعد ١ يوليو ٢٠٠٨. يوضح الجدول التالي الأوراق المالية المحتفظ بها للمتاجرة بعد إعادة تصنيفها كأوراق مالية استثمارية متاحة للبيع وقيمها الدفترية وقيمها العادلة.

	١ يوليو ٢٠٠٨ ألف درهم		٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم		٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف درهم	
	القيمة الدفترية	القيمة العادلة	القيمة الدفترية	القيمة العادلة	القيمة الدفترية	القيمة العادلة
الأوراق المالية المحتفظ بها للمتاجرة بعد إعادة تصنيفها إلى أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع	٩٩٣,٤٩١	٩٩٣,٤٩١	٣٩٣,٣٨٤	٣٩٣,٣٨٤	٢٨٢,٢٠٤	٢٨٢,٢٠٤
	٩٩٣,٤٩١	٩٩٣,٤٩١	٣٩٣,٣٨٤	٣٩٣,٣٨٤	٢٨٢,٢٠٤	٢٨٢,٢٠٤

٧ أوراق مالية للمتاجرة (تتمة)

يوضح الجدول أدناه المبالغ المعترف بها في بيان الإيرادات وحقوق المساهمين فيما يتعلق بالموجودات المالية المعاد تصنيفها من فئة الأوراق المالية للمتاجرة إلى أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع:

	بيان الدخل ألف درهم	حقوق الملكية ألف درهم
فترة ما قبل إعادة التصنيف (٣٠ يونيو ٢٠٠٨)		
صافي خسارة المتاجرة	(١٦,٦٦١)	-
	(١٦,٦٦١)	-
فترة ما بعد إعادة التصنيف (١ يوليو ٢٠٠٨– ٣٠ يونيو ٢٠١٢)		
إيرادات الفوائد	٩٨,٤٣١	-
صافي التغير في القيمة العادلة	-	٥,٤٣٣
	٩٨,٤٣١	٥,٤٣٣

يوضح الجدول التالي المبالغ التي كان سيتم الاعتراف بها في بيان الدخل للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ لو لم تتم إعادة التصنيف:

	فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف درهم
صافي ربح المتاجرة	٣,٤٣١

٨ أوراق مالية استثمارية

٣٠ يونيو ٢٠١٢	محلية ألف درهم	إقليمية ألف درهم	دولية ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق				
سندات حكومية	١٠٥,٠٩٥	١١٦,٩٦٣	-	٢٢٢,٠٥٨
سندات شركات	٩١,٨٢٥	١١٥,٧٦٥	٣٦,٧٠٧	٢٤٤,٢٩٧
	١٩٦,٩٢٠	٢٣٢,٧٢٨	٣٦,٧٠٧	٤٦٦,٣٥٥
متاحة للبيع				
سندات حكومية	٩٤٧,٣٣٣	٩٠٠,٧٦٩	٤٩٠,٤٩٦	٢,٣٣٨,٥٩٨
سندات شركات	٥,٠٤٢,٤٤٨	١,٣١٥,٥٥٨	١,٣٠٢,٢٠٤	٧,٦٦٠,٢١٠
أسهم	٤٨٨,٢٢٠	٨٨٩,٥٨٣	٣٩٦,٩٢٨	١,٧٧٤,٧٣١
أخرى	٢٤٥,٤٧٣	٧٣٤,٧٩١	٧٠١,٧٣٧	١,٦٨٢,٠٠١
	٦,٧٢٣,٤٧٤	٣,٨٤٠,٧٠١	٢,٨٩١,٣٦٥	١٣,٤٥٥,٥٤٠
مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر				
أسهم	٧٥,١١٩	٧٩,٩١٦	-	١٥٥,٠٣٥
أخرى	١٩١,٩٥٧	٢,٣٥١	٨١,٤٦٧	٢٧٥,٧٧٥
	٢٦٧,٠٧٦	٨٢,٢٦٧	٨١,٤٦٧	٤٣٠,٨١٠
	٧,١٨٧,٤٧٠	٤,١٥٥,٦٩٦	٣,٠٠٩,٥٣٩	١٤,٣٥٢,٧٠٥

٨ أوراق مالية استثمارية (تتمة)

	محلية	إقليمية	دولية	الإجمالي
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٣١ ديسمبر ٢٠١١	---	---	---	---
محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق				
سندات حكومية	٥٥,٠٩٥	١١٥,٣٥٣	-	١٧٠,٤٤٨
سندات شركات	-	١١٧,٦٦٥	٧٠,٩٩٨	١٨٨,٦٦٣
	---	---	---	---
	٥٥,٠٩٥	٢٣٣,٠١٨	٧٠,٩٩٨	٣٥٩,١١١
	---	---	---	---
متاحة للبيع				
سندات حكومية	١,٢٩٣,٥٤٧	١,٣٦٧,٠٠١	٨٦٧,٧٨٢	٣,٥٢٨,٣٣٠
سندات شركات	٥,٢٧٣,٩٦٧	١,٢٤٠,٨٣١	١,٤٠٣,٨٣٦	٧,٩١٨,٦٣٤
أسهم	٤٩٢,٣١٥	١,١٧٠,٥٤٧	٤٥٠,٣٤٨	٢,١١٣,٢١٠
أخرى	٢٤٠,٦٠٨	٨١١,٩٤٥	٤٦٩,٢٥٠	١,٥٢١,٨٠٣
	---	---	---	---
	٧,٣٠٠,٤٣٧	٤,٥٩٠,٣٢٤	٣,١٩١,٢١٦	١٥,٠٨١,٩٧٧
	---	---	---	---
مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر				
أسهم	٨٥,٨٩٧	٧٩,٠١٠	-	١٦٤,٩٠٧
أخرى	١٨٨,١٤٣	٢,٣٧٧	٨٧,٢١٢	٢٧٧,٧٣٢
	---	---	---	---
	٢٧٤,٠٤٠	٨١,٣٨٧	٨٧,٢١٢	٤٤٢,٦٣٩
	---	---	---	---
	٧,٦٢٩,٥٧٢	٤,٩٠٤,٧٢٩	٣,٣٤٩,٤٢٦	١٥,٨٨٣,٧٢٧
	========	========	========	========

تشتمل الأوراق المالية الاستثمارية على استثمارات في صناديق عقارية كما يلي:

	غير مدققة ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم
	---	---
مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	١٣,٠٤٦	١٣,٨٣١
متاحة للبيع	٩٢٩,٢٧٦	٩٥٢,٦٥٥
	---	---
	٩٤٢,٣٢٢	٩٦٦,٤٨٦
	=======	=======

٩ الاستثمار في/بيع شركات تابعة

(١) الاستحواذ على مصرف دبي ش.م.ع

بموجب المرسوم الصادر عن صاحب السمو حاكم دبي بتاريخ ١١ أكتوبر ٢٠١١ استحوذت المجموعة على ١٠٠٪ من أسهم مصرف دبي ش.م.ع. ("مصرف دبي")، الذي يقدم خدمات مصرفية متوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية في دولة الإمارات العربية المتحدة.

فيما يلي القيمة العادلة للموجودات المستحوذ عليها بتاريخ ١١ أكتوبر ٢٠١١:

صافي الموجودات المستحوذ عليها	القيمة العادلة مليون درهم
نقد وودائع لدى المصرف المركزي	١,٣٤٨
مستحق من البنوك	١,٣٦٧
منتجات تمويلية واستثمارية إسلامية	٨,٢٢٥
أوراق مالية استثمارية	٣٦٨
استثمارات في شركات زميلة	١٩
ممتلكات ومعدات	١٤٣
موجودات أخرى	٥٢٤
مطلوبات	
ودائع العملاء	(١٢,٥٠٥)
مستحق لبنوك ومؤسسات مالية أخرى	(١٨٤)
مطلوبات أخرى	(٦١٦)
القيمة العادلة لصافي الموجودات	(١,٣١١)
القيمة العادلة للودائع من وزارة المالية في دولة الإمارات العربية المتحدة (أ)	٥٤٣
القيمة العادلة للضمان من حكومة دبي (ب)	٧٦٨
القيمة العادلة لثمن الاستحواذ	١٠ درهم

٩ الاستثمار في/بيع شركات تابعة (تتمة)

١) الاستحواذ على مصرف دبي ش م ع (تتمة)

(أ) القيمة العادلة للودائع من وزارة المالية في دولة الإمارات العربية المتحدة

فيما يتعلق بهذه المعاملة، تلقت المجموعة وديعة من وزارة المالية بدولة الإمارات العربية المتحدة بمبلغ ٢,٨ مليار درهم بسعر مخفض مقارنة بسعر الفائدة السائد في السوق. وفقاً لسياسة المجموعة، يتعين الاعتراف بالالتزام المالي مبدئياً بالقيمة العادلة مضافا إليه تكاليف المعاملة المنسوبة مباشرة إلى حيازة أو إصدار الالتزام المالي. نظراً لاستلام الوديعة المذكورة أعلاه بسعر فائدة أقل من سعر الفائدة السائد في السوق، فقد تم الاعتراف بأرباح القيمة العادلة بواقع ٥٤٣ مليون درهم في البيانات المالية لعام ٢٠١١، والتي سيتم إطفاؤها على مدى الفترة الزمنية للوديعة (٨ سنوات) بمعدل الفائدة الفعلي.

(ب) القيمة العادلة للضمان من حكومة دبي

فيما يتعلق بهذه المعاملة، قدمت حكومة دبي ضماناً لأية خسائر في تاريخ الاستحواذ وأي خسائر مستقبلية تتعلق بالموجودات والمطلوبات التي كانت موجودة في تاريخ الاستحواذ للسنوات السبع المقبلة. يمثل مبلغ ٧٦٨ مليون درهم القيمة العادلة للضمان كما في تاريخ الاستحواذ (فيما يتعلق بالتغير اللاحق بعد تاريخ الاستحواذ، راجع الإيضاح ١١)

تم تحديد القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات من قبل خبير خارجي من خلال تقدير التدفقات النقدية المستقبلية لهذه الموجودات والمطلوبات باستخدام معدلات الخصم مرتكزة إلى السوق.

٢) تنفيذ

في ٧ يوليو ٢٠١١، تم تأسيس شركة تنفيذ ذ.م.م. كشركة تابعة مملوكة بالكامل للمجموعة. إن الغرض الرئيسي لهذه الشركة هو تقديم الدعم إلى عمليات المكاتب الخلفية المتعددة الخاصة بالمجموعة بهدف تطوير كفاءة الخدمات والقدرات التنفيذية.

٣) بيع حصة جزئية في شركة تابعة

في ٣١ مارس ٢٠١١، أكملت المجموعة بيع نسبة ٤٩% من حصصها في شركة نتورك انترناشيونال ذ.م.م.، شركة تابعة للمجموعة، مقابل مبلغ صافي قدره ١,٣٦٦ مليون درهم. تم الإفصاح في وقت سابق عن الموجودات والمطلوبات الإجمالي لشركة نتورك انترناشيونال ذ.م.م. كمحتفظ بها للبيع كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ وفقاً للمعيار رقم ٥ من معايير التقارير المالية الدولية – الموجودات غير المتداولة المحتفظ بها للبيع والعمليات المتوقفة بعد التوقيع على اتفاقية شراء حصص مع مستثمر استراتيجي.

تم تمويل جزء من ثمن البيع نقداً وجزء آخر من خلال قرض لأجل بمبلغ ٧٠٧ مليون درهم من المجموعة للمشتري. ترتب على عملية البيع زيادة صافي أرباح من الاستبعاد بمبلغ ٩٥٧ مليون درهم.

تم تخفيض القرض لأجل البالغ ٧٠٧ مليون درهم مقابل تكلفة أسهم مجموعة الإمارات دبي الوطني كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، مما نتج عنه أرباح غير مطفأة سوف يتم الاعتراف بها في بيان الدخل على مدى الفترة الزمنية للقرض (٥ سنوات).

٩ الاستثمار في/بيع شركات تابعة (تتمة)

٣) بيع حصة جزئية في شركة تابعة (تتمة)

	مليون درهم
صافي المقابل المستلم	١,٣٦٦
القيمة الدفترية للحصة من صافي الموجودات في تاريخ الاستبعاد	(٤٠٩)
الأرباح المحققة من استبعاد نسبة ٤٩٪ من حصة في شركة تابعة*	٩٥٧

* إن الأرباح المحققة من الاستبعاد البالغة ٩٥٧ مليون درهم لا تتضمن التسوية البالغة ٢٢ مليون درهم المدرجة في بيان الدخل كما في يونيو ٢٠١١.

تم تقدير القيمة العادلة لحصة ٥١٪ المحتفظ بها في نتورك انترناشيونال ذ.م.م بمبلغ ١,٢٨٢ مليون كما في ٣١ مارس ٢٠١١. بلغت أرباح القيمة العادلة الناتجة عن قياس الحصة المحتفظ بها ٨٥٦ مليون درهم التي تم الاعتراف بها في بيان الدخل.

بعد إتمام عملية البيع، تخضع نتورك انترناشيونال ذ.م.م. الآن لسيطرة إدارية مشتركة وفقاً لبنود اتفاقية البيع.

١٠ الشهرة التجارية والموجودات غير الملموسة

	الشهرة التجارية	موجودات غير ملموسة			الإجمالي
		برامج كمبيوتر	علاقات العملاء	ودائع أساسية غير ملموسة	
٣٠ يونيو ٢٠١٢	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
التكلفة:					
الرصيد كما في ١ يناير	٥,٥٠٠,٨٤٥	٩,٢٨١	١٥٧,٤٩٠	٥٦٤,٧٦٠	٦,٢٣٢,٣٧٦
الإطفاء وانخفاض القيمة					
الرصيد كما في ١ يناير	٤,٩٠٣	٩,٢٨١	١٣١,١٧٤	٢٥٦,٠٠٠	٤٠١,٣٥٨
الإطفاء للفترة	-		٩,٥٠٠	٣٠,٥٠٠	٤٠,٠٠٠
الرصيد كما في ٣٠ يونيو	٤,٩٠٣	٩,٢٨١	١٤٠,٦٧٤	٢٨٦,٥٠٠	٤٤١,٣٥٨
الصافي	٥,٤٩٥,٩٤٢	-	١٦,٨١٦	٢٧٨,٢٦٠	٥,٧٩١,٠١٨
٣١ ديسمبر ٢٠١١					
التكلفة	٥,٥٠٠,٨٤٥	٩,٢٨١	١٥٧,٤٩٠	٥٦٤,٧٦٠	٦,٢٣٢,٣٧٦
الإطفاء وانخفاض القيمة	٤,٩٠٣	٩,٢٨١	١٣١,١٧٤	٢٥٦,٠٠٠	٤٠١,٣٥٨
الصافي	٥,٤٩٥,٩٤٢	-	٢٦,٣١٦	٣٠٨,٧٦٠	٥,٨٣١,٠١٨

١١ الموجودات الأخرى

	غير مدققة ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم
فوائد مستحقة مدينة	١,٣٥٩,٣٢٦	١,٣٧٧,٩٤٠
مدفوعات مقدما وسلفيات أخرى	٢٤٦,٢٨١	٢٤٦,٩٩٩
مدينون مختلفون وذمم مدينة أخرى	٣٦٢,٦٥٥	٥٣٤,٨٥٤
مخزون	١,٤٣٠,٤٥٨	١,٤٣٣,٤١٧
القيمة العادلة للوديعة	٥٠٥,٠٠٧	٥٤٢,٩١٠
القيمة العادلة للضمان *	٨٠٥,٠٣٣	٧٦٨,١١٤
أخرى	١,٥٤١,٥١٨	٩٦١,٧٠١
	٦,٢٥٠,٢٧٨	٥,٨٦٥,٩٣٥

* زادت القيمة العادلة للضمان بمبلغ ٣٦,٩ مليون درهم خلال الفترة وتتعلق هذه الزيادة بصورة أساسية بالزيادة في مخصص انخفاض القيمة للموجودات التي كانت موجودة في تاريخ الاستحواذ على مصرف دبي.

١٢ الديون المصدرة وأموال مقترضة أخرى

	غير مدققة ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم
برنامج السندات متوسطة الأجل *	١٢,٩٩٤,١٧٨	٨,٣٤٠,٦٤٠
قروض مشتركة من بنوك	٥,٥٠٨,٧٥٠	٥,٥٠٨,٧٥٠
القروض المجمعة من توريق القرض	١,٦٥٢,٨٨٠	١,٧٨٧,٤٧٧
	٢٠,١٥٥,٨٠٨	١٥,٦٣٦,٨٦٧

	غير مدققة ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم
الرصيد كما في ١ يناير	١٥,٦٣٦,٨٦٧	١٩,٤١٥,٨٠٩
إصدارات جديدة	٦,٩٩١,٤٣٥	٣,٧٩٩,٤٦١
دفعات مسددة	(٢,٤٤٠,٧٠٩)	(٧,٦٧٢,٩٥١)
حركات أخرى	(٣١,٧٨٥)	٤٩,٥٤٨
الرصيد في نهاية الفترة	٢٠,١٥٥,٨٠٨	١٥,٦٣٦,٨٦٧

١٢ الديون المصدرة وأموال مقترضة أخرى (تتمة)

لدى المجموعة قروض متوسطة الأجل قائمة تبلغ قيمتها الإجمالية ٢٠,١٥٦ مليون درهم (٢٠١١: ١٥,٦٣٧ مليون درهم) سوف يتم سدادها كما يلي:

	غير مدققة ٣٠ يونيو ٢٠١٢ مليون درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١١ مليون درهم
٢٠١٢	٧,٠٦٧	٨,٤٦٥
٢٠١٣	٢,٤٥٧	١,٩٧٢
٢٠١٤	١,٠٢٧	٢٣١
٢٠١٥	١,٣٦١	٨٨٠
٢٠١٦	٦٠٣	٦١٨
٢٠١٧	٣,٩٩٥	-
٢٠١٨	٢,٥٢٥	٢,٥٦٤
٢٠٢٠	١,٠١١	٩٠٧
٢٠٢٢	١١٠	-
	٢٠,١٥٦	١٥,٦٣٧

١٣ المطلوبات الأخرى

	غير مدققة ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم
فوائد دائنة مستحقة الدفع	٨٨٤,٤٣٣	٧٣٩,٢١١
أرباح مستحقة الدفع للمودعين على أساس النظام الإسلامي	٢٥٣,٤٤٠	٢٠٤,٥٧٢
شيكات مصرفية	٣٤٩,٥٤٠	٥٦٣,٥٦٩
ذمم دائنة تجارية وأخرى	١,٣٧١,٢٨١	١,٠٤٤,٣١٩
مطلوبات متعلقة بالموظفين	٦٥٩,٥٢٧	٧٦١,٦٧٩
مخصص الضريبة	١٢,٦١٢	٨,٣٤٦
أخرى	١,٧١٥,٣٠٩	١,٦٤٩,١١٢
	٥,٢٤٦,١٤٢	٤,٩٧٠,٨٠٨

١٤ سندات رأس المال الشق الأول

قامت المجموعة في شهر يونيو ٢٠٠٩ بإصدار سندات رأس المال الشق الأول بمبلغ ٤ مليار درهم. تعتبر السندات ثابتة وثانوية وغير خاضعة لضمان وتم إصدارها بسعر فائدة ثابت للخمس سنوات الأولى وعلى أساس سعر فائدة متغير للسنوات التي تليها. يمكن للبنك اختيار عدم دفع فائدة على السند حسب تقديره الخاص. لن يحق لحاملي السندات المطالبة بفائدة ولا يعتبر الحدث على أنه تعثر عن السداد. لا تحمل السندات تاريخ استحقاق وتم تصنيفها ضمن حقوق الملكية.

١٥ الإيرادات التشغيلية الأخرى

	غير مدققة فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف درهم	غير مدققة فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم
إيرادات توزيعات الأرباح	٤٨,٠٦٥	٥٩,٢٥٧
الأرباح من بيع أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع	٢١٨,٧٥٠	٧٠,٩٩١
الأرباح / (الخسائر) من أوراق مالية استثمارية مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	٥,٥٢٣	(٥٤,٥١٠)
إيرادات الإيجارات	٢٥,٤٨٤	١٨,١١٢
خسائر إعادة التقييم المحققة من العقارات الاستثمارية	(١٢,٩٣٧)	(٢١,٠٠٠)
الأرباح من بيع ممتلكات	٦,٩١٩	-
أرباح على أدوات أسعار الفائدة	٢٤,١٧٥	٥١,٩١٠
إيرادات صرف العملات الأجنبية*	٤٩٨,٥٤١	٣٢١,٤٦٨
إيرادات المشتقات	٢٣,٠٦٧	٦٩,٩٠٣
إيرادات/ مصروفات أخرى	(١,٨٤٠)	١٠٠,٠٦٦
	٨٣٥,٧٤٧	٦١٦,١٩٧

تشتمل الإيرادات التشغيلية الأخرى للفترة الحالية على الإيرادات المتعلقة بمصرف دبي البالغة ٩ ملايين درهم.

* تتألف إيرادات صرف العملات الأجنبية من أرباح المتاجرة والتحويل والأرباح الناتجة عن المعاملات مع العملاء

١٦ المصروفات العمومية والإدارية

	غير مدققة فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف درهم	غير مدققة فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم
تكلفة موظفين	١,١٧٨,٩٥٧	١,٠٨٨,٢٦٣
تكلفة إشغال	١٢٢,٥٧٦	١٤٨,٦٢٧
المعدات والتجهيزات	٣٧,٩٢١	٣٥,٨٣٨
تكلف تشغيل أجهزة الحاسوب	٥٠,١٨٢	٤١,٩٨٢
تكلفة الاتصالات	٥٧,٥٤٢	٥٨,٧٤٦
رسوم الخدمات والرسوم القانونية والمهنية	٨٤,٨٨٦	٤٩,٥٥٩
المصاريف المتعلقة بالتسويق	٥٧,٢٥٧	٤٣,٠٠٢
استهلاك	١٤٨,٩٣٠	١٢٤,٩٧٥
أخرى	٩٧,٨٦١	٤٢,٣٨٢
	١,٨٣٦,١١٢	١,٦٣٣,٣٧٤

تشتمل المصروفات العمومية والإدارية للفترة الحالية على التكاليف المتعلقة بمصرف دبي البالغة ١٥٦ مليون درهم.

١٧ صافي خسائر انخفاض قيمة الموجودات المالية

تم إظهار صافي خسائر انخفاض القيمة للموجودات المالية المحملة على بيان الدخل في بيان الدخل كالتالي:

	غير مدققة فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف درهم	غير مدققة فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم
صافي انخفاض قيمة القروض والذمم المدينة	(١,٤٥٣,١٨٦)	(٢,٠٩٦,٣٥١)
صافي انخفاض قيمة الذمم المدينة للتمويل الإسلامي	(٥٢٨,٠٢٨)	(١٢٦,٧٦٠)
صافي انخفاض قيمة أوراق مالية استثمارية	(٦٧,٢٣٨)	(٩٥,٧٢٢)
صافي انخفاض قيمة المستحق من البنوك	(٤,٥٠٨)	-
صافي استرداد موجودات خاصة	١,٢٢٩	١٩٥
الديون المعدومة المشطوبة	(٣,٦١٨)	(٣١,٢٨٣)
صافي خسائر انخفاض القيمة للفترة	(٢,٠٥٥,٣٤٩)	(٢,٣٤٩,٩٢١)

١٨ أموال المساهمين

خلال الاجتماع السنوي للجمعية العمومية المنعقد في ٢٥ مارس ٢٠١٢ وافق المساهمون على دفع توزيعات أرباح نقدية بنسبة ٢٠٪ من رأس المال المصدر والمدفوع. ، كما تم لاحقاً دفع مبلغ توزيعات أرباح يبلغ ١,١١٠ مليون درهم استنادا إلى سجل الأسهم في ٤ إبريل ٢٠١٢

١٩ الارتباطات والالتزامات الطارئة

فيما يلي الارتباطات والالتزامات الطارئة للمجموعة في ٣٠ يونيو ٢٠١٢:

	غير مدققة ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم
خطابات اعتماد	٧,٨٧٨,٢١٢	٦,٦٨٧,٦٩٧
الضمانات	٣٠,٧١٢,١٦٧	٣٠,٥٦٥,١١٤
المطلوبات المترتبة على المشاركة في المخاطر	٢,٨٨٩,٥٨٠	٢,٤٤٩,٩٠٦
التزامات قروض غير قابلة للإلغاء	١٣,٨٦٦,٠١٦	١٦,٤٨٣,٢٥٩
	٥٥,٣٤٥,٩٧٥	٥٦,١٥٠,٥٨٢

٢٠ ربحية السهم

تستند ربحية السهم الأساسية البالغة ٠,٢١ درهم (٢٠١١: ٠,٣٦ درهم) على الأرباح العائدة للمساهمين البالغة ١,٢٨٩ مليون درهم (المعدلة لبيان الفائدة على سندات الشق الأول من رأس المال البالغة ١٣٠,٤ مليون درهم) للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ (٢٠١١: ٢,١٥٧ مليون درهم (المعدلة لبيان الفائدة على سندات الشق الأول من رأس المال التي بلغت ١٢٩,٧ مليون درهم) مقسمة على ٥,٥٥٧,٧٧٤,٧٢٤ سهماً القائم كما في تاريخ التقرير.

٢١ القطاعات التشغيلية

تنقسم المجموعة إلى قطاعات الأعمال الرئيسية التالية:

(أ) الأعمال المصرفية للشركات تمثل التمويل المنظم، الحسابات الجارية وحسابات التوفير وودائع العملاء والسحب على المكشوف والتمويل التجاري والقروض لأجل لجهات حكومية وللعملاء التجاريين والشركات.

(ب) الخدمات المصرفية للأفراد تمثل القروض والودائع للأفراد والخدمات المصرفية الخاصة وإدارة الثروات وإدارة الموجودات وخدمات الوساطة المتعلقة بحقوق الملكية وتمويل الأفراد.

(ج) تشمل أنشطة الخزينة إدارة محفظة استثمارات المجموعة وإدارة الأموال وعمليات الخزينة بين البنوك.

(د) إن الأنشطة المصرفية الإسلامية تمثل الإيرادات والرسوم المكتسبة والمصاريف المدفوعة من قبل الشركات الإسلامية التابعة.

(هـ) تشمل العمليات الأخرى للمجموعة على الاستثمارات المصرفية وإدارة الممتلكات والعمليات والدعم الخارجية.

٢١ قطاعات التشغيلية (تتمة)

٣٠ يونيو ٢٠١٢	الخدمات المصرفية للشركات ألف درهم	الخدمات المصرفية للأفراد ألف درهم	الخزينة ألف درهم	مصرف الإمارات الإسلامي ألف درهم	مصرف دبي (أ) و(ب)* ألف درهم	أخرى ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
صافي إيرادات الفوائد والإيرادات من منتجات التمويل الإسلامي صافي من توزيعات الأرباح للمودعين	١,٥٠٣,٣٦٥	١,٥٧٠,٤٥٥	(١٥٣,٨٩٢)	٣٤٥,١٩٤	١٥,٣٠٠	١٣٥,٢٧٢	٣,٤١٥,٦٩٤
صافي إيرادات الرسوم والعمولات وإيرادات أخرى	٥٦٦,٢٥٧	٦٥٠,٤٦٦	٥٩٦,٧٣٠	١٠٨,٩٤٤	٢٦,٨٨٥	(١٧٩,٨٠١)	١,٧٦٩,٤٨١
إجمالي الإيرادات التشغيلية	٢,٠٦٩,٦٢٢	٢,٢٢٠,٩٢١	٤٤٢,٨٣٨	٤٥٤,١٣٨	٤٢,١٨٥	(٤٤,٥٢٩)	٥,١٨٥,١٧٥
مصروفات إدارية وعمومية	(١٥٩,٧٨٢)	(٧١٥,٣٩١)	(٤٨,٢٥٠)	(١٨٣,١٦٩)	(١٥٥,٧٩١)	(٥٧٣,٧٢٩)	(١,٨٣٦,١١٢)
صافي خسائر انخفاض القيمة المحددة للموجودات المالية	(١,٥٨٠,٤٩٦)	(١٨٦,١١٥)	(٥٨,٤٣٠)	(٣٣٠,٥٦٠)	(٣,٥٥٢)	٢,٣١١	(٢,١٥٦,٨٤٢)
صافي خسائر انخفاض القيمة الجماعية للموجودات المالية	(٢٠,٠٠٠)	١٢٢,٧٥٦	-	٢٥,٥٤٢	-	(٢٦,٨٠٥)	١٠١,٤٩٣
إطفاء موجودات غير ملموسة	-	-	-	-	-	(٤٠,٠٠٠)	(٤٠,٠٠٠)
انخفاض القيمة والحصة من أرباح/(خسائر) شركات زميلة وائتلافات مشتركة	-	-	-	-	٩١٩	٤٤,٦٥٦	٤٥,٥٧٥
رسوم ضريبية	(٥,٩٦٦)	(١,٨٨٩)	(٢,٨٤٠)	-	-	(٢٨)	(١٠,٧٢٣)
أرباح المجموعة للفترة	٣٠٣,٣٧٨	١,٤٤٠,٢٨٢	٣٣٣,٣١٨	(٣٤,٠٤٩)	(٢١٤,٨٠٢)	(٦٣٨,١٢٤)	١,٢٨٨,٥٦٦
موجودات القطاع	١٧٩,٩٠٢,١٠٥	٢٩,٦٣٢,١٢٠	٤٣,٠٨٠,٠٤٠	٢٠,٥٣٤,٢٧٤	٩,٩٥٦,٨٤٦	١٥,٢٩١,٤٦٥	٢٩٨,٣٦٩,٨٥٠
مطلوبات القطاع وحقوق الملكية	٧٨,٣٦٣,٦٥١	٨٩,٢٩٩,٦٥٠	٦٣,٠٣٨,٧٩٧	٢٢,٧٥٤,٥٠١	٩,٦٧٢,٥٩٦	٣٥,٢٦٧,٦٥٥	٢٩٨,٣٦٩,٨٥٠

* (أ) تم الاستحواذ على مصرف دبي من قبل المجموعة في أكتوبر ٢٠١١.
(ب) إن النتائج التشغيلية لمصرفي دبي، صافية من المطالبة، يتم تغطيتها من قبل الضمان الحكومي (راجع الإيضاح ١١).

٢١ قطاعات التشغيلية (تتمة)

٣٠ يونيو ٢٠١١	الخدمات المصرفية للشركات ألف درهم	الخدمات المصرفية للأفراد ألف درهم	الخزينة ألف درهم	مصرف الإمارات الإسلامي ألف درهم	أخرى ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
صافي إيرادات الفوائد والإيرادات من منتجات التمويل الإسلامي	١,٥٨٧,٨٨٠	١,٣٤٩,٤٦٣	٣٥,١٩٧	٣١٦,٥٨٨	٨٩,٨٤٧	٣,٣٧٨,٩٧٥
صافي من توزيعات الأرباح للمودعين						
صافي إيرادات الرسوم والعمولات وإيرادات أخرى	٥١٣,٣٥٩	٤٩٨,٧٥١	٢٩٢,٦٥٣	٦٠,٧١٢	٨٩,٢٤٣	١,٤٥٤,٧١٨
إجمالي الإيرادات التشغيلية	٢,١٠١,٢٣٩	١,٨٤٨,٢١٤	٣٢٧,٨٥٠	٣٧٧,٣٠٠	١٧٩,٠٩٠	٤,٨٣٣,٦٩٣
مصروفات إدارية وعمومية	(١٧٨,٦٣٠)	(٦٨٠,٢٤٤)	(٣٦,٩٤٨)	(٢٠٢,١٢١)	(٥٣٥,٤٣١)	(١,٦٣٣,٣٧٤)
صافي خسائر انخفاض القيمة المحددة للموجودات المالية	(٢٠٤,٩٦٢)	(٣٢٦,٤٧٦)	(٦٦,٣٤٥)	(١٣٥,٨٩٥)	(٧,١٢٥)	(٧٤٠,٨٠٣)
صافي خسائر انخفاض القيمة الجماعية للموجودات المالية	(١,٦٨١,١٠٧)	٨٩,٢٧٤	-	(١٧,٢٨٥)	-	(١,٦٠٩,١١٨)
إطفاء موجودات غير ملموسة	-	-	-	-	(٤٦,٩٣٠)	(٤٦,٩٣٠)
انخفاض القيمة والحصة من أرباح/ (خسائر) شركات زميلة وائتلافات مشتركة	-	-	-	-	(٤٤٥,٣٢٢)	(٤٤٥,٣٢٢)
الأرباح من استبعاد جزء من الحصة في شركة تابعة (٤٩٪)	-	-	-	-	١,٨١٢,٧٩٨	١,٨١٢,٧٩٨
رسوم ضريبية	(٣,٠١٦)	(٤,٦٦٩)	(٦٥٦)	-	(٥,٤٩٧)	(١٣,٨٣٨)
أرباح المجموعة للفترة	٣٣,٥٢٤	٩٢٦,٠٩٩	٢٢٣,٩٠١	٢١,٩٩٩	٩٥١,٥٨٣	٢,١٥٧,١٠٦
موجودات القطاع	١٧٩,٢١٦,٤٥٦	٢٩,٤٢٢,٦٨٥	٣٨,٥٤٠,٣٩٣	١٩,٧٥١,٧٥٩	٢١,١٥٤,٨٣٦	٢٨٨,٠٨٦,١٢٩
مطلوبات القطاع وحقوق الملكية	٩٥,٩٢٩,٢٨٠	٧٩,٤٥٧,٧٨١	٥٠,٩٧٠,٨٠٤	٢٦,٨٠٢,٠٦٦	٣٤,٩٢٦,١٩٨	٢٨٨,٠٨٦,١٢٩

٢٢ المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

تمتلك مؤسسة دبي للاستثمار، شركة تعتبر حكومة دبي هي المساهم الرئيسي فيها، ٥٥,٦٪ من مجموعة الإمارات دبي الوطني

إن الودائع من والقروض للمؤسسات ذات الصلة بالحكومة بخلاف تلك التي تم الإفصاح عنها بشكل منفرد تمثل ٨% (يونيو ٢٠١١: ١١%) ١٩% (يونيو ٢٠١١: ٢١%) على التوالي، من إجمالي الودائع والقروض لدى المجموعة.

تتم إدارة هذه المؤسسات بشكل مستقل وتتم كافة معاملاتها المالية مع المجموعة وفقاً لشروط السوق الاعتيادية.

أبرمت المجموعة أيضاً معاملات مع بعض الأطراف ذات العلاقة الأخرى والتي لا تعتبر مؤسسات ذات صلة بالحكومة. وقد تم أيضا إجراء هذه المعاملات بصورة فعلية بنفس الشروط، بما في ذلك أسعار الفائدة والضمانات السائدة في نفس الوقت الذي تتم فيه معاملات مقابلة مع أطراف أخرى ولا تنطوي على ما يزيد عن حجم المخاطر الاعتيادي.

فيما يلي المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة:

	غير مدققة ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم
قروض وذمم مدينة:	---	---
إلى مساهم الأغلبية لدى الشركة الأم	٦٦,٠٩٧,٠٨٨	٦٠,٥١٧,٨١١
للشركة الأم	٢,٢٠٥,٠٥٩	٢,٢٠٤,٢٢٠
إلى أعضاء مجلس الإدارة والشركات ذات العلاقة	١,٩٧١,٧٢٦	٢,٣٦٣,٩٩٦
إلى شركات زميلة وائتلافات مشتركة	٣,٣١٧,٧٨٠	٣,١٩٨,٩٩٨
	---	---
	٧٣,٥٩١,٦٥٣	٦٨,٢٨٥,٠٢٥
	========	========
ودائع العملاء وودائع عملاء المصرف الإسلامي:		
من مساهم الأغلبية لدى الشركة الأم	٢,٠٦٤,١٩٤	١,٥١١,٥٨٣
من الشركة الأم	٢,٨٢٢,٤٧٣	١,٣٣٧,٧٧٠
من شركات زميلة وائتلافات المشتركة	٦٤٩,٩٨٠	٥١١,٨٠١
	---	---
	٥,٥٣٦,٦٤٧	٣,٣٦١,١٥٤
	=======	=======
استثمار في سندات حكومة دبي	٣٧٢,١١٥	٨٣٦,٥٠٩
قروض إلى واستثمار في صناديق مدارة من قبل المجموعة	١,٠١٢,٣٦٧	١,٠٠٥,٠٧٩
التزامات تجاه شركات زميلة	٤٣٨,٥٣٢	٤٥٢,٨٩١
قبولات إلى شركات زميلة	٩,٥٠٥	٤,٩٤٧
شراء ممتلكات من شركات زميلة	-	١,٠٢٧,٣٤٥

٢٢ المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة (تتمة)

	غير مدققة عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢	غير مدققة عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١
	ألف درهم	ألف درهم
المدفوعات إلى شركات زميلة وائتلافات مشتركة	١١٥,٤٥٠	١٠١,٦٤٩
الرسوم المستلمة بخصوص الصناديق المدارة من قبل المجموعة	١٣,٢٦٩	٢٠,٠٧٦
فوائد مدفوعة لصناديق مدارة من قبل المجموعة	٣,١٥١	١٠,٠٤٣
فوائد مدفوعة لإئتلافات مشتركة	٩٨٦	١,٤٩٥
أرباح من تحويل أسهم من ائتلاف مشترك	-	٤١,٠٤٣

فيما يلي إجمالي مبلغ التعويضات المدفوعة لأعضاء مجلس الإدارة وكبار المسؤولين الإداريين بالمجموعة خلال الفترة :

	غير مدققة عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢	غير مدققة عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١
	ألف درهم	ألف درهم
<u>تعويضات كبار المسئولين الإداريين</u>		
تعويضات الموظفين قصيرة الأجل	٢١,٤٢٣	٤١,٣٦٢
تعويضات نهاية الخدمة للموظفين	٣٨٩	٤٨٧

إن كبار المسئولين الإداريين هم أولئك الأشخاص بما فيهم المدراء غير التنفيذيين، الذين لديهم السلطة والمسئولية للتخطيط وإدارة ومراقبة أنشطة المجموعة بصورة مباشرة أو غير مباشرة.

لم يتم تسجيل خسائر انخفاض القيمة للأرصدة قيد السداد خلال الفترة لدى كبار المسئولين الإداريين ولم يتم رصد مخصصات محددة لخسائر انخفاض القيمة للأرصدة لدى كبار المسئولين الإداريين وعلاقاتهم المباشرة في نهاية الفترة.

٢٣ إيضاحات حول بيان التدفق النقدي الموحد للمجموعة

	غير مدققة عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٢ ألف درهم	غير مدققة عن فترة الستة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم
(أ) تحليل التغيرات في النقد وما يعادله خلال الفترة		
الرصيد في بداية الفترة	(٢,٣٣٥,٢١٤)	(١,٧٦٠,٦٣٠)
صافي التدفق النقدي الداخل/(الخارج)	٦,٧٧٧,٠٦٨	(٣,٩٦٢,٥٧٥)
الرصيد في نهاية الفترة	٤,٤٤١,٨٥٤	(٥,٧٢٣,٢٠٥)
(ب) تحليل النقد وما يعادله		
نقد وودائع لدى المصرف المركزي	٢٧,٤٤٩,٧٠٦	٣٥,٨٧٢,٩٣١
مستحق من البنوك	٢١,٣٥٨,٦٠٥	١٧,٥٣٩,٧٤٣
مستحق للبنوك	(١٨,٢٩٠,٦٦١)	(١٩,٨٤٤,٥٨٦)
	٣٠,٥١٧,٦٥٠	٣٣,٥٦٨,٠٨٨
ناقصاً: ودائع لدى المصرف المركزي لأغراض نظامية	(١٤,٣٣٦,٤٧٨)	(١٦,٧٠٣,٢٣٤)
ناقصاً: شهادات ودائع لدى المصرف المركزي	(١٠,٩٠٥,٠٠٠)	(١٧,٧٥٠,٠٠٠)
ناقصاً: المبالغ المستحقة من البنوك بعد ٣ أشهر	(٤,٣١٥,٤٠٠)	(٥,٤٦٢,٧٠١)
زائداً: المبالغ المستحقة للبنوك بعد ٣ أشهر	٣,٤٨١,٠٨٢	٦٢٤,٦٤٢
	٤,٤٤١,٨٥٤	(٥,٧٢٣,٢٠٥)

٢٤ الأحداث المستجدة بعد تاريخ الميزانية العمومية

في يونيو ٢٠١٢ استكمل مصرف الإمارات الإسلامي، وهو شركة تابعة ومملوكة بالكامل للمجموعة، بنجاح إصدار شهادات صكوك بقيمة ٥٠٠ مليون دولار أمريكي تستحق بتاريخ ٢٠١٨، وذلك في إطار برنامج إصدار شهادات أمانة بقيمة ١,٠٠٠ مليون دولار أمريكي.

٢٥ الأرقام المقارنة

تمت إعادة تصنيف وإعادة بيان بعض الأرقام المقارنة حيثما كان ذلك مناسباً لتتناسب مع طريقة العرض والسياسات المحاسبية المتبعة في هذه البيانات المالية.